

Questão 24

Contemple a charge:



(Correio Popular, 10.10.2006.)

Trata-se de uma charge publicada por um jornal brasileiro por ocasião da eleição do sul-coreano Ban Ki-Moon, como presidente da ONU, e da realização de um teste nuclear a mando do ditador norte-coreano Kim Jong-il.

- a) Como a diferença de emprego sintático do verbo vencer modifica o sentido das duas frases?
b) “Reconstrua” as duas frases, de maneira que os sentidos sugeridos pelas imagens fiquem, também, explícitos no texto escrito.

Resolução

- a) No primeiro caso, o verbo *vencer* está empregado como intransitivo e o termo a ele associado — “na ONU” — é adjunto adverbial de lugar. No segundo, o verbo é transitivo direto e o termo a ele associado — “ONU” — é objeto direto. Portanto, no primeiro exemplo, Ban Ki-Moon venceu uma eleição que ocorreu na ONU; no segundo, Kim Jong-il derrotou a ONU, pois realizou testes nucleares mesmo sem o aval da instituição.
- b) Eis uma possibilidade:
- Sul-coreano vence eleição na ONU.
 - Norte-coreano vence ONU na polêmica dos testes nucleares.